

KOCHEN IST EINE KUNST,
GENIEßEN EIN GLÜCK,
ZUSAMMENSEIN
EIN GESCHENK.



Die Wirtsfamilie Gander Armin & Yvonne
mit Töchter Vivien & Chantal



Herzlich Willkommen
in unserem Tiroler Wirtshaus



MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



Genuss als Ziel

Ein Genussziel liegt in der GenussRegion, macht eben jene Leitprodukte und die schönsten Flecken der Region erlebbar und zeigt Österreich von seiner schönsten Seite. Die Gegend erkunden, von Insidern Geheimtipps und Geschichten rund um Produkt und Region erfahren, kulinarisch verwöhnt werden und unvergessliche Momente erleben - all das erwartet Sie in den GenussRegionen. **Herzlich willkommen beim Genusswirt in Sölden.**

Für die Verwendung von Produkten aus umliegenden Regionen bzw. aus Österreich wurden wir mit dem AMA-Gastrosiegel ausgezeichnet.



AN GUAT'N APPETIT



Wünschen Ihnen die Wirtsleut' Yvonne & Armin
mit Vivien & Chantal und das Törggele-Team

Kalb

Reaß'nhof, Fam. Sonnweber, Ötz, Fleischhof Oberland, Imst

Schwein

Fleisch aus Österreich über Fleischhof Oberland, Imst und über Fa. á la carte Fleischspezialitäten, Haiming

Speck

Reaß'nhof, Fam. Sonnweber, Ötz

Lamm

Fa. á la carte Fleischspezialitäten, Haiming

Milch und Milchprodukte

aus Österreich mit AMA-Gütesiegel Tollinger (Tirol Milch), Gstreins Käsefeinkost, Roppen, Reaß'nhof, Fam. Sonnweber, Ötz

Eier (Bodenhaltung)

Grüner Gebhard, Längenfeld aus heimischer Landwirtschaft über Fa. Tollinger, Innsbruck

Erdäpfel

Kartoffelbauer Kuen Heinz/Oberhofer Alois, Rietz

Brot u. Gebäck

Resch & Frisch Gastrovertriebs-GmbH, Ibk. Bäckerei Jonak, Imst, Bäckerei Fiegl, Huben

Wild

Fleisch aus Österreich über Fa. á la carte, Fleischspezialitäten, Haiming

Forellen/Fisch

Öztaler Quellfische – Fam. Mrak, Längenfeld aus heimischen Gewässern über Neuraüter frisch, Ötztal-Bahnhof

Saisonales Gemüse und Obst

Norz Josef, Kematen, Neuraüter frisch, Ötztal-Bahnhof

Kaiserschnecke

Simone Embacher (Weinbergschneckenzucht), Ellmau/Tirol

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



UNSERE PARTNER



neurauter*
frisch



BÄCKEREI
FIEGL



gestreins
Käse.Feinkost

Resch & Frisch
AM LIEBSTEN IMMER.



Tollinger



Die genaue Auflistung der Allergenen Stoffe finden Sie am Ende der Karte!
The detailed list of allergens substances you will find at the end of the map!

In unserem Wirtshaus werden Gerichte mit allen im Anhang der LMV angeführten Allergenen zubereitet, unbeabsichtigte Kreuzkontakte können nicht ausgeschlossen werden. Falls sie an einer Lebensmittelallergie oder -unverträglichkeit leiden, melden sie sich bitte bei unserem Servicepersonal.



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



VORSPEISEN / STARTERS

Geräuchertes Forellenfilet & Rote-Beete-Lachs dazu **Toastbrot** € 17,90

von der Ötztaler Fischzucht MRAK - Längenfeld)

Smoked trout fillet & beetroot salmon (from Ötztal's fresh fish farm MRAK - Längenfeld) served with toast (ACDGM)

Halbes Dutzend klassisch gratinierte Kaiserschnecken aus Tirol mit **Toastbrot** € 14,80

Weinbergschneckenzucht aus Ellmau/Tirol Kaiserschnecken der Sorte „Helix Aspersa Maxima“

half a dozen escargots with classic gratin and toast (ACDG)

Vitello Tonnato mit **Kapern-Sardellen-Thunfischsauce** dazu **Toastbrot** € 15,80

Vitello Tonnato with capers, anchovies, tuna fish sauce, served with toast (ACDG)

Tiroler Schlutzkrapfen mit **Steinpilz-** und **Graukasfülle** in **brauner Butter** mit **Parmesanspäne** dazu **Blattsalat** (Dengg Krapfen & Knödel Manufaktur GmbH, Hall i.T.)

Tyrolean pasta pockets with a porcini and ‚Graukas‘ cheese filling

4 Stk als Vorspeise € 15,20 | 6 Stk als Hauptspeise € 22,80 (ACG)



SCHMANKERL-TELLER

für 2 Personen € 34,00

3 Stk Bruschetta mit **Tomaten, Zwiebel** und **Parmesan gratiniert**

Serrano Schinken mit **Honigmelone**

Vitello Tonnato mit **Kapern-Sardellen-Thunfischsauce** dazu **Toastbrot**

Platter of delicacies (for 2 people)

3 slices Bruschetta with tomatoes, onions with a grilled Parmesan topping

Serrano ham with honey melon

Vitello Tonnato with capers, anchovies, tuna fish sauce, served with toast (ABCDGNO)

PORTION KNOBLAUCHBROT
SERVING OF GARLIC BREAD
(ACGMP) € 4,80



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



SUPPEN / SOUPS

- mit **hausgemachten Frittaten** € 6,50

Beef consommé with pancake strips
(ACGL)

- mit **Backerbsen** € 6,50

Beef consommé with fried batter pearls
(ACGLO)

- mit **Fadennudeln** € 6,850

Beef consommé with noodles
(ACL)

- mit **hausgemachtem Leberknödel** € 7,70

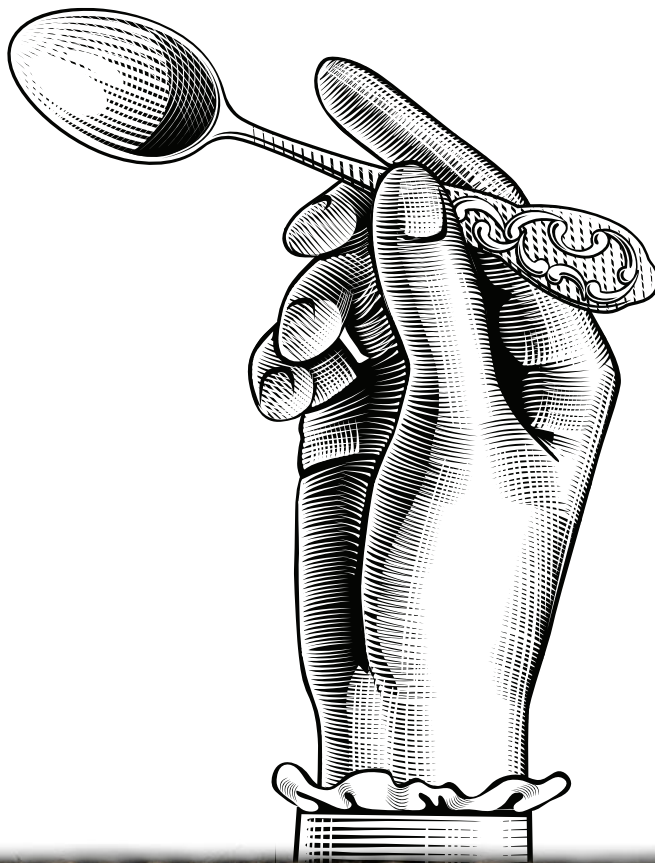
Beef consommé with pancake strips
(ACGL)

- mit **hausgemachtem Kaspressknödel** € 7,70

Consommé with cheese dumplings
(ACGL)

Tomatencremesuppe mit **Sahnehaube** € 7,80

Cream of tomato soup
(GLO)



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



SALATE / SALADS

Blattsalat € 7,20

Green salad
(OM)

Gemischter Salat € 7,40

Mixed salad, small
(OM)

Krautsalat € 6,50

cabbage salad
(O)

Ötztaler Bauernsalat € 15,40

mit **Speckwürfel, Kartoffeln und Spiegelei**

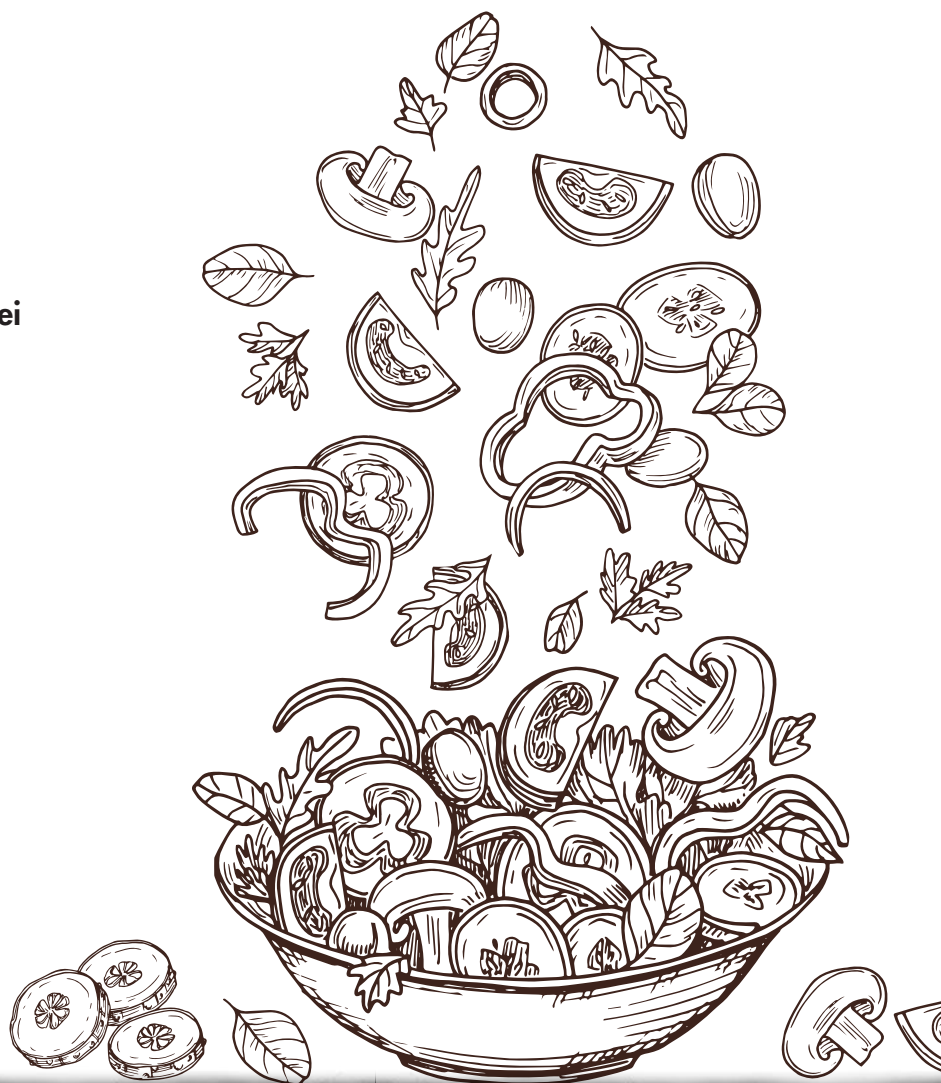
Ötztal farmer's salad with diced bacon,
potatoes and fried egg
(ACGO)

1 Scheibe Brot extra € 1,00

1 slice of bread
(AC)

Portion Knoblauchbrot € 5,80

Garlic bread
(ACG)



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN



DAS DORFWIRTSHAUS



Das Tiroler Wirtshaus als Garant für die Pflege der eigenständigen, traditionsreichen kulinarischen Kultur des Landes und als geselliger Treffpunkt mit unverwechselbarem Ambiente. Eine regionaltypische Küche, die Verwendung heimischer Qualitätsprodukte sowie die Wahrung authentischer Architektur und Atmosphäre, bemühen sich die Wirtsleute mit viel Engagement und Liebe um wahre Tiroler Gastlichkeit, die ihren Ursprüngen verbunden bleibt und zugleich den Ansprüchen der Zeit vollauf gerecht wird.



WIR IN TIROL SPRECHEN NICHT VIEL ÜBER AUTHENTIZITÄT.
WIR LEBEN, ESSEN UND TRINKEN SIE LIEBER!

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



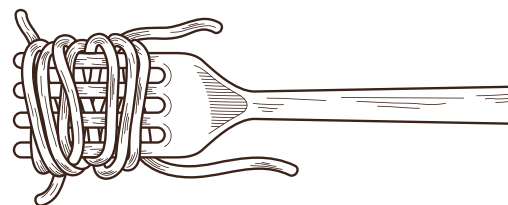
AUS DER NUDELPFANNE / NOODLES

Spaghetti Bolognese € 13,50

Spaghetti with meat sauce
(ACGLP)

Penne in Tomaten-Ricottasauce mit Rucola € 14,50

Penne in tomato ricotta sauce with arugula
(ACGL)



DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALATE ODER
EINEN GEMISCHTEN SALAT

We recommend a green or mixed salad on the side



GENÜSSE AUS FLUSS & MEER / FISH

Gebrochenes Forellenfilets „Müllerin“ mit Petersilienkartoffel € 19,80

Fried trout fillets „Müllerin“ with parsley potatoes
(ADG)



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



VEGETARISCH / VEGGI

Käsespätzle im Pfandl serviert mit **Röstzwiebeln** € 13,40

Cheese spaetzle (tiny dumplings) served with fried onions
(ACGL)

DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALAT € 6,50

WE RECOMMEND A GREEN SALAD ON THE SIDE
(CM)

Tiroler Schlutzkrapfen mit **Steinpilz-** und **Graukasfülle**
in **brauner Butter** mit **Parmesanspäne** dazu **Blattsalat**
(Dengg Krapfen & Knödel Manufaktur GmbH, Hall i.T.)

Tyrolean pasta pockets with a porcini and 'Graukas' cheese filling

4 Stk als Vorspeise € 15,20

1 6 Stk als Hauptspeise € 22,80 (ACG)

FITNESS BURGER € 17,90

Oliven-Focaccia mit **Röstinchen** und **Juliennegemüse**
überbacken mit **Tomaten-Mozzarella** auf **Rucola**,
Sauerrahmdip und **Pommes**

PommesFitness Burger (Vegetarian) Olive-focaccia with Swiss hash browns
and julienne vegetable gratinated with tomato-mozzarella on rocket salad,
sour cream dip and fries

(ACG)



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



BURGER

GENUSS BURGER € 18,90

Pulled Pork auf **Coleslaw** (Amerik. Krautsalat)
mit **Barbecue-Sauce** und **Potatoe Wedges**

Wedges
ALM BURGER Pulled pork served with coleslaw
(American style salad), barbecue sauce and potato wedges
(ACGLO)

TIROLER BURGER € 18,90

Saftiger Rindfleischburger medium gebraten
auf **Eisbergsalat** mit **Speck, Zwiebeln, Bergkäse,**
Cocktailsauce und **Pommes**

TYROLEAN BURGER - Juicy beef burger (medium)
on iceberg lettuce with bacon, onions, Alpine cheese, cocktail
sauce and French fries
(ACG)

FITNESS BURGER € 18,80

Oliven-Focaccia mit **Röstinchen** und **Juliennegemüse**
überbacken mit **Tomaten-Mozzarella** auf **Rucola,**
Sauerrahmdip und **Pommes**

FITNESS BURGER (Vegetarian)

Olive-focaccia with Swiss hash browns and julienne vegetable
gratinated with tomato-mozzarella on rocket salad, sour cream dip
and fries
(ACG)

VEGGI



Unser Rindfleisch beziehen wir ausschließlich von unseren heimischen Bauern, umliegenden Regionen bzw. aus Österreich, die mit dem AMA-Gütesiegel ausgezeichnet wurden!

The beef we use has been awarded the AMA seal of approval and comes solely from farms in the local area, from the surrounding regions and from Austria.



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



S'GEBACKENE / BAKED

Wiener Schnitzel vom **Tiroler Bergkalb**, dazu servieren wir **Petersilienkartoffel** € 26,50
"Wiener Schnitzel" of the Tyrolean mountain calf with parsley potatoes
(ACG)

Schnitzel "Wiener Art" (vom Schwein), dazu servieren wir **Pommes frites** € 18,50
Schnitzel „Viennese Style“ (pork meat) with fries
(ABCO)



ÖTZI-SPIEB € 32,00 P.P.

FÜR 2 PERSONEN / FROM TWO PEOPLE

3 verschiedene Sorten Grillfleisch (Rind / Schwein / Hühnerbrust) dazu **Pommes, Potato Wedges, Gemüse, Grilltomate** und **Kräuterbutter** (AGM) **in der Riesenpfanne serviert**

Ötzi skewer for 2 people

3 different types of griddled meat (beef/ pork /chicken breast) served with potatoes, potato wedges, vegetables, griddled tomatoes and herb butter (AGM) **served in huge pan**



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



FEINES AUS DER TIROLER KUCHL FROM THE FINE TYROLEAN CUISINE

Rumpsteak ca. 200 g € 34,20
mit **Kartoffelspalten, Gemüse** und **Kräuterbutter**
Entrecote served with potato wedges, vegetables and herb butter
(G)

Schweinsbraten im Natursaft'l mit **Speck-Krautsalat** und **Semmelknödel** € 19,50
Roast pork with pickled cabbage and white bread dumplings
(ACGO)

Kalbsrahmgulasch mit **Kräuterspätzle** € 21,50
Creamy veal goulash with herb spaetzle
(ACG)

Tiroler Gröstl mit **Spiegelei** € 13,50
Tyrolean "Gröstl" (potatoes, meat, onions, mixed and fried in a pan) with a fried egg
(C)

Käsespätzle im Pfandl serviert mit **Röstzwiebeln** € 13,40
Cheese spaetzle (tiny dumplings) served with fried onions
(ACGL)

Zartes Hirschragout in **Preiselbeerjus** mit **Semmelknödel** und **Rotkraut** € 19,70
Tender venison ragout in a cranberry jus, served with bread dumplings and red cabbage
(ACGL)

DAZU EMPFEHLEN
WIR KRAUTSALAT 6,50

We recommend a cabbage salad

DAZU EMPFEHLEN
WIR BLATTSALAT 7,20

We recommend a green salad on the side



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

LERNEN SIE DEN ÖTZTALER DIALEKT ÖTZTALERISCH FÜR ANFÄNGER...



DIALEKT

allweite
allebot
amezn
aniede
anlisnen
auschneidn
beäses
beluxen
bettl
braine
breätlen
darf
dosige
drwilden
dilla
drimle
eärlach
inkenten
foamle

ÜBERSETZUNG

im freien
oft
Ameisen
jede
anhören
prahlen
schlechtes
betrügen
ersuchen, bitten
die Bräune
eine Brotsorte im Ötztal
Dorf
hießige
scheu machen
Dachboden
ein Stück
wahr
einheizen
geringer Schneefall

AUSSPRACHE

[ollweite]
[ollepött]
[ammezzn]
[aniede]
[oonliisnen]
[auschneidn]
[beäses]
[beluxen]
[bettl]
[braine]
[preatlen]
[darf]
[dooige]
[drwilden]
[dilla]
[drimle]
[eärlach]
[innkentn]
[foamle]



DAS ESSEN
SOLL ZUERST DAS
AUGE ERFREUEN
& DANN DEN MAGEN



MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



MARENDE / KALTE JAUSE / COLD SNACK

Törggele Brett'l € 14,50

mit **gemischten Tiroler Spezialitäten**

Speck, Käse, Kaminwurz'n, Kren

Mixed tyrolean specialities

(ACGM)

Gourmetjause € 20,90

Schinkenvariation (Parma – Bresaola – Lardo)

Käsevariation, Oliven, versch. Senfsaucen

Gourmet platter

Various hams (Parma – Bresaola – Lardo),

Various cheeses, Olives, various mustards

(AHMO)

SOOO
GUAT!



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



SÜSSER ABSCHLUSS FINALLY

2 Stk Palatschinken mit **Marillenmarmelade** und **Staubzucker** € 7,20

2 Pancakes with apricot jam and powdered sugar
(ACG)

2 Stk Eis-Palatschinken gefüllt mit **Vanilleeis** lauwarmer **Schokosauce** und **Schlagobers** € 8,50

2 Pancake filled with vanilla ice cream, lukewarm chocolate sauce and whipped cream
(ACG)

Kaiserschmarrn mit **Zwetschkenröster** und **Apfelmus** (**Bitte haben Sie Geduld!**) € 12,50

Kaiserschmarrn (sugared pancake with raisins) with stewed plums and apple sauce (Please have some patience!)
(ACG)

Germknödel mit **Mohn** und **Butter** € 6,50

Yeast dumpling served with poppy seeds and butter
(ACG)

Germknödel mit **Vanillesauce** und **Mohn** € 7,20

Yeast dumpling served with vanilla sauce and poppy seeds
(ACG)



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit



SÜSSER ABSCHLUSS FINALLY

Topfen- oder Apfelstrudel € 4,50

Strudel with soft quark cheese or apple strudel
(ACGH)

mit Sahne / with whipped cream (G) € 5,20

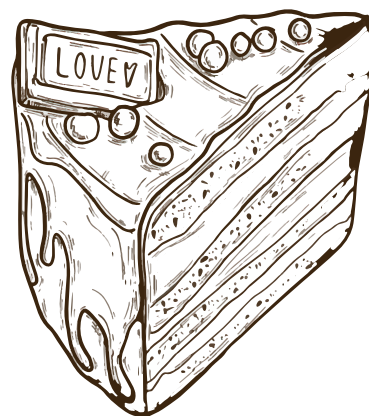
mit Vanillesauce / with vanilla sauce (G) € 5,60

mit Vanilleeis / with icecream (G) € 6,00

Hausgemachter Blechkuchen € 4,20

Homemade tray-baked cake
(ACG)

mit Sahne / with whipped cream (G) € 4,90



MIT DEM GUTEN GESCHMACK
IST ES GANZ EINFACH: MAN NEHME
VON ALLEM NUR DAS BESTE!

Inklusivpreise · All-inclusive prices



ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

DAS DORFWIRTSHAUS HEIßT
MENSCHEN DAZU GEHÖREN LASSEN,
DIE UHR ZU VERGESSEN & DIE
ZEIT ZU ENTDECKEN!



WAS VERBINDEN WIR MIT TIROL?



Seit 19.09.1991 kennt jeder den „Ötzi“ – die Gletscherleiche. Ötzi war ca. 1,60 m groß und 35-40 Jahre alt, als er vor ca. 5.121 bis 5.342 Jahren am Hauslabjoch nahe der Similaunhütte bei Vent auf 3.219 m Höhe verstarb. Phantastische Deutungen, er sei ein Schamane gewesen, ein Priester, ein Metallurge, ein Jäger, wichen im Laufe der Untersuchungen einer ebenso glaubwürdigen wie unromantischen Vorstellung. Der Tote wird wohl in Zusammenhang mit der Nutzung hoch gelegener Almen als Weidefläche seinen letzten Aufstieg unternommen haben. Er war für deinen Aufstieg ins Gebirge perfekt bekleidet und ausgerüstet.

Landschaftlich wird Tirol am besten durch den frühmittelalterlichen Namen „Land im Gebirge“ charakterisiert. Das Bundesland Tirol hat seinen Name vom Stammschloss der Grafen von Tirol bei Meran erhalten. Zum heutigen Tirol zählen die Regionen Nordtirol und Osttirol, die zu Österreich gehören – und Südtirol, dass seit dem Staatsvertrag von Saint-Germain-en-Laye (1919) an Italien abgetreten wurde.



WAS HEIßT EIGENTLICH TIROLER?

Tiroler zu sein, war oft ein Privileg in der Geschichte. Man denke nur an das seit der Schöpfung des Landes Tirol bestehende Mitspracherecht der Bauern in der Politik oder an das Tiroler Landlibell von 1511, das die Tiroler nur dann zu Kriegsdiensten verpflichten sollte, wenn es galt, das eigene Land zu verteidigen.

Einer der Hauptfiguren zu dieser Zeit war Andreas Hofer. Andreas Hofer war ein Wirt, ein Rebell, ein Fürst, ein Märtyrer und ein Freiheitskämpfer.

ALLERGENINFORMATION GEMÄß CODEX-EMPFEHLUNG

ALLERGEN INFORMATION IN ACCORDANCE CODEX RECOMMENDATION

INFORMAZIONE SULLE SOSTANZE ALLERGENICHE SECONDO LA RACCOMANDAZIONE DEL CODEX



KURZBEZEICHNUNG

SHORT NAME | BREVE DESCRIZIONE

glutenhaltiges Getreide **A**

gluten-containing cereals | Cereali contenenti glutine

Krebstiere **B**

crustaceans | Crostacei

Ei **C**

egg | Uova

Fisch **D**

fish | Pesce

Erdnuss **E**

peanut | Noci

Soja **F**

soy | Soia

Milch oder Laktose **G**

milk or lactose | Latte o lattosio

Schalenfrüchte **H**

edible nuts | Frutta con il guscio

Senf **M**

Sesam **N**

Sulfite **O**

Lupinen **P**

Weichtiere **R**